

*Otras actividades*

El 16 de noviembre, en la Sala Diego de Rivera de Puerto Montt, se presentaron la soprano Gabriela Lehmann y el pianista Cirilo Vila. En el programa que interpretaron figuraron las siguientes obras: *Sabellidades para Ruiseñor Rojo* (textos de Andrés Sabella) de Fernando García; *Te recuerdo Amanda y Luchín*, textos y música de Víctor Jara, en arreglo para voz y piano de Cirilo Vila, y *Precécitos* (texto de Gabriela Mistral) de Charo Jofré.

*XI Región*

El 11 y 12 de noviembre pasado la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil, dirigida por Guillermo Rifo se presentó en Coyhaique interpretando *Húsar de la muerte* de Horacio Salinas.

*Música chilena en el exterior*

Se ha tenido noticias de presentaciones de obras de autor nacional y otras actividades realizadas por compositores chilenos en diversos lugares:

*Concierto de Paulina Zamora y Pablo Mahave en EE.UU.*

En marzo de 1997 el dúo formado por la pianista Paulina Zamora y el cellista Pablo Mahave, ambos graduados en la Universidad de Indiana, fueron invitados por la Universidad EAFIT y la fundación Mazda a ofrecer tres recitales en Colombia. Entre los autores que dichos concertistas presentaron figuró Carlos Botto, de quien Paulina Zamora interpretó *Tres valsos*, op.3, para piano.

*Gira del Ensemble Bartók por América del Norte*

Con 16 años de vida recién cumplidos, el Ensemble Bartók viajó a Norte América en el marco de la visita realizada por el Presidente de la República Eduardo Frei a Canadá. La gira del grupo musical se realizó entre el 21 de noviembre y el 4 de diciembre, y en ella participaron Carmen Luisa Letelier, contralto; Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, cello y Karina Glasinovic, piano. El 23 de noviembre el Ensemble ofreció su primer concierto en Estados Unidos, en el Museo de la ciudad de Los Angeles, y fue transmitido en directo por radio KUSC a todo el sur de California. El 25 se presentó en Vancouver, Canadá, en la Simon Fraser University, con un programa que incluía, al igual que en Los Angeles, las siguientes obras de autores nacionales: *India hembra* (texto: Enrique Valdés) de Guillermo Rifo, *Queridas aguas* (texto de Raúl Zurita) de Federico Heinlein, *Rin* (texto del compositor) de Luis Advis, *Pasión y muerte* (texto de Vicente Huidobro) de Fernando García, *Nocturno* (texto del compositor) de Alfonso Letelier y *Epigramas* (texto de Elicura Guihuailaf) de Eduardo Cáceres. El 27 de noviembre, en Toronto, Canadá, ofreció un recital para la Chubb Insurance Company, uno de los auspiciadores de la gira, en que figuraron *India hembra* (texto: Enrique Valdés) de Guillermo Rifo y *Cueca* (texto de Jaime Silva) y *Rin* (texto del compositor) de Luis Advis. Al día siguiente el Ensemble Bartók actuó en una de las salas de la Place des Artes de Montreal y el 1 de diciembre se presentó bajo los auspicios de la Embajada de Chile en la Universidad de Ottawa; en ambas ocasiones repitió el programa de Los Angeles. El 3 de diciembre, nuevamente en Estados Unidos, el conjunto realizó un concierto en Wichita, Kansas, a mediodía, en la Escuela de Música de la Universidad del Estado, presentando un programa similar al de Toronto, y en la tarde Valene Georges ofreció una clase magistral frente a la Wichita Clarinet Society, en la que contó con la colaboración del resto de los integrantes del Ensemble Bartók.

*Gira del Dúo Káchele-Mouras a Bolivia*

El dúo formado por el flautista Jaime Káchele y el guitarrista Juan Mouras realizó una gira a Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. El día 20 de octubre, a las 16 horas, en el Instituto de Bellas Artes de esa ciudad, realizaron una clase magistral en la cual Juan Mouras interpretó su *Milonga perpetua*. Ese mismo día, a las 20 horas, en el Auditorio del Instituto de Cooperación Iberoamericano (ICI) ofrecieron un recital. En su programa el dúo Káchele-Mouras incluyó: *Tres duetitos* de Pedro Núñez Navarrete, *Cuatro proposiciones* de Fernando García, *Serenata Lago Verde* de Iván Barrientos y *Suite latinoamericana* de Juan Mouras.

*Homenajes a Juan Allende-Blin en sus 70 años*

El septuagésimo cumpleaños de Juan Allende-Blin está celebrándose en Europa. El 26 de febrero pasado se transmitió por la Radio de Colonia (WDR) un homenaje al compositor en el que se incluyeron algunas de sus obras, entre estas, *Cuarteto* de cuerdas. Igualmente, en la ciudad de Essen se realizaron dos conciertos celebratorios de sus 70 años. El primero en esos conciertos, efectuado el 7 de marzo en la Kreuzeskirche, el organista Gerd Zacher interpretó todas las obras para órgano solo de Juan Allende-Blin. En el segundo, realizado el 8 de marzo en la Alte Synagoge, se presentaron las siguientes obras del compositor nacional: *Fuen fjiddische Lieder aus dem Ghetto* para barítono (Kantor Marcel Lang de Basilea) y conjunto instrumental, dirigido por Klaus Linder; *Transformations IV y Zeitspanne*, ambas para piano (Thomas Guenther), y el *Hoerspiel Muttersprachlos*. Por otra parte, el 12 de enero, en la Filarmónica de Berlín, se estrenó de Allende-Blin *Walter Mehring-ein Wintermaerchen. Imaginaere Szene fuer Bariton und Kammerorchester* bajo la dirección de Klaus Linder y actuando como solista el barítono Reiner Holthaus. Además, la Radio Alemana (DLF) transmitió el 26 de diciembre pasado *Die Farben der Musik des Meeres - Juan Allende-Blin, ein Portrait des Komponisten als Hoerspielmacher*; la Radio de Colonia (WDR), el 20 de enero, difundió su pieza *Rapport sonore / Relato sonora / Klangbericht*, y el 24 de enero, en la Radio Alemana (DLF), Juan Allende-Blin disertó sobre Hans Helfritz.

*Música chilena en Dinamarca*

Organizado por la sociedad Musica Nova, con especial colaboración de la arpista chilena radicada en Dinamarca, Sofía Asunción Claro, y auspiciado por la Embajada de Chile en Dinamarca, se efectuó en el Estudio 2 de la Radio de Dinamarca, el 25 de enero de 1998, un concierto con obras de compositores chilenos para cello y piano. Las partes de piano estuvieron a cargo de la pianista brasileña Valeria Zanini y aquellas para violoncello las ofreció el cellista danés Niels Ulmer. Este concierto fue acompañado por comentarios de Mogens Andersen, encargado de la programación de la música contemporánea de la Radio Danesa, quien entrevistó brevemente a Valeria Zanini y a Gustavo Becerra-Schmidt. Para cello solo se ofreció *Cello-Concert* de Gabriel Brncic y *Quiriván* de Sergio Ortega. Para piano se presentó únicamente *Domuns* de Alejandro Guarello; y para cello y piano *Viajando con Paul Klee* y *Cuaderno de zoología*, ambas de Fernando García, además de la *Sonata N° 4* de Gustavo Becerra-Schmidt. Estas mismas obras fueron presentadas, con el auspicio de la Embajada de Chile, en La Torre Redonda (The Round Tower) de Copenhagen, el 2 de marzo.

*Composiciones de Allende, Orrego-Salas y otros en Europa*

La pianista y profesora Olivia Concha viajó a Bélgica a comienzos de este año con el apoyo de la Universidad de La Serena. Entre las actividades que dicha académica realizó, figuró una serie de conciertos, a dos pianos, en los que participó la pianista belga Chantal Levic. En el programa de dichos conciertos figuraban sólo compositores chilenos. El 26 de febrero presentaron, en la Sala de Conciertos de Cámara de la comunidad Europea, en Bruselas, Bélgica, un recital con las siguientes obras: *Pequeña suite* de Pedro Humberto Allende, *Diferencias del retablo*, op. 102, de Juan Orrego-Salas, *Evocación*, op. 45, de Carlos Botto, *Romenias* (para piano a cuatro manos) de Fernando García, *Ballet sobre un cuento de brujas* de Gustavo Becerra y *Pantomima de El amor brujo de M. de Falla* en transcripción para dos pianos de P. H. Allende. El 1 de marzo se presentaron en Bornem, con el mismo programa, en un recital privado para compositores y músicos belgas, concierto que fue grabado por una radio latinoamericana de Bruselas; y el 4 de marzo el recital se repitió en el Aula Magna de la Universidad de Heidelberg, Alemania.

*Otras Noticias**Medalla de la música*

El Consejo Chileno de la Música, miembro del Consejo Internacional de la Música (CIM, UNESCO), comprometido con la vida musical chilena y en respuesta a su misión como organismo rector del quehacer artístico nacional, estimó muy justo y necesario entregar un premio de reconocimiento y agradece-

miento a aquellas personalidades que se hayan destacado por su trayectoria y aporte a la música. Por tal razón, por primera vez en Chile, en el año 1997 entregó la Medalla de la Música.

Dentro de su filosofía de trabajo, el Consejo considera a la música como un solo "continuo" integrado, donde confluyen la música étnica, folclórica, popular y docta. Y dentro de este "continuo", también considera fundamental el rol que cumple la educación e investigación musical. Debido a ello, la Medalla de la Música se otorgará anualmente en las áreas de música docta, étnica y/o folclórica, popular, educación e investigación musical. En las bases está contemplado hacerlo en el marco de la Semana de la Música (1 al 7 de octubre) de cada año, pudiendo quedar el premio desierto -en una o más áreas- en caso de no existir candidatos que reúnan los méritos suficientes como para recibirlo.

En esta primera ocasión, la medalla se entregó en una ceremonia especial que se realizó el Día Internacional de la Música (1 de octubre), en el Aula Magna de la Universidad de Santiago de Chile, a las 19:30 hrs., como parte del XV Concierto de la Temporada Oficial de la Orquesta Clásica de la Universidad de Santiago. Con un discurso de reconocimiento, agradecimiento y merecidos elogios a los premiados, ante las autoridades y público presentes, el Consejo Chileno de la Música se honró en otorgar la Medalla de la Música a las siguientes personalidades:

En música docta, a don Arnaldo Tapia Caballero, connotado pianista y profesor chileno, con una brillante trayectoria internacional, que le permitió llevar la música chilena y universal a diversos lugares del mundo, incluyendo a países como Australia y Nueva Zelanda. Numerosas veces fue invitado a dictar clases magistrales tanto en Europa como en América, siendo galardonado y reconocido en varias oportunidades. Uno de los aspectos que lo caracterizó en sus giras fue presentarse siempre como un "pianista chileno". Actualmente vive en Santiago y tiene más de 90 años de edad.

En música folclórica, a don Santos Rubio, destacado folclorista, payador y compositor, maestro de muchos músicos chilenos que hoy andan repartidos por diferentes rincones del país. Profesor de guitarra, guitarrón, arpa y acordeón, profundo conocedor de la cultura campesina, ha enseñado en la Universidad de Chile, y en la actualidad lo hace en los sectores de El Principal y La Puntilla, de la Comuna de Pirque. Asimismo, continúa creando y cantando, nutriendo al público chileno con su arte a lo humano y a lo divino.

En música popular, a don Valentín Trujillo, conocido ampliamente a través de la TV, destacándose como pianista, compositor, orquestador, director y acompañante de afamados artistas nacionales e internacionales, con presentaciones en radio, TV y teatro, tanto en Chile como en América y algunos países europeos. A los 9 años realizó sus primeras actuaciones en diferentes radioemisoras de Santiago y, desde entonces, comenzó a proyectarse profesionalmente hacia otros países, extendiendo su trabajo a los sellos de grabación. Ha recibido numerosos galardones de reconocimiento por su labor artística y creativa.

En investigación musical, a doña Gabriela Pizarro, por su destacada trayectoria como recolectora, difusora y docente del folclore chileno. Constantemente ha estado nutriendo a conjuntos y a profesores de diferentes lugares de Chile, a través de charlas y recitales de música folclórica. Ha publicado varios fonogramas, junto a libros como *Cuadernos de terreno*, sobre el romance en Chile, y *Veinte tonadas religiosas*. Su profundo conocimiento del folclore le ha permitido ser invitada a cantar, dar clases y charlas en varios países del extranjero. Es fundadora y directora del Conjunto Millaray desde 1958 a la fecha.

En educación musical, a don Hermann Kock, destacado pedagogo, organista y director de coros, que ha realizado importantes publicaciones sobre pedagogía musical, junto a un estudio completo sobre el árbol genealógico de Juan Sebastián Bach y otro sobre los viajes de Bach, logrando con ello proyectarse internacionalmente, en especial en Alemania. En la actualidad el profesor tiene más de 90 años de edad y reside en Concepción. La medalla se le entregó en esa ciudad sureña, en una ceremonia y concierto especial realizado el Día Nacional de la Música (7 de octubre), como parte de la clausura de la Semana de la Música.

G.M.

*Obras distinciones a músicas chilenas.*

El martes 28 de octubre el compositor Juan Amenábar recibió el Premio Municipal de Arte 1997, en la categoría Música. La ceremonia se realizó en el salón de Honor del Palacio Consistorial de la Municipalidad de Santiago. Este municipio también premió a la escultora Matilde Pérez y al actor Tennyson Ferrada. Además, recibieron una distinción especial el bailarín y coreógrafo Fernando Beltrami y la actriz Yoya Martínez.

El viernes 21 de noviembre fue nombrado Profesor Honorario de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile el internacionalmente conocido pianista chileno y compositor Alfonso Montecino. Montecino es también Profesor Emérito de la Universidad de Bloomington, Indiana.

La Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile eligió, en diciembre pasado, al académico de número Carlos Riesco como presidente de la corporación por los próximos tres años. Por lo tanto, al compositor Carlos Riesco le corresponde asumir la presidencia del Instituto de Chile por igual período.

En enero se informó que el ganador del XVII Concurso de Composición del Instituto de Música de la Universidad Católica fue el creador Rafael Díaz con su obra *Lárico*, para mezzosoprano y tenor amplificados, violín, clarinete y piano, asociada a la poesía de Jorge Teillier. El compositor Federico Schumacher recibió una mención honrosa por su creación *Ausencia de Dios*. Ambas composiciones serán estrenadas en el próximo Festival de Música Contemporánea Chilena que el Instituto de Música de la Universidad Católica organiza anualmente.

*Visita de Fernando Rosas a Israel y Europa*

El director de la Orquesta de Cámara de Chile, Fernando Rosas, viajó en noviembre pasado al exterior con vistas a preparar una gira europea de la orquesta que dirige. En algunos de los países que visitó ofreció la conferencia "La música chilena en el siglo XX" en la que dio a conocer grabaciones realizadas por la Orquesta de Cámara de las siguientes obras de compositores nacionales: *Dolores* N° 3 y 4 de Alfonso Leng, *Variaciones serenas* de Juan Orrego Salas y *Crónicas americanas* de Fernando García. Las conferencias se realizaron en Radio Orpheus de Moscú, Conservatorio Federico Chopin de Varsovia, Escuela de Música Szeged de Budapest y Conservatorio de Praga. Además, invitado por el Gobierno de Israel por su colaboración con la gira de la Orquesta Filarmonica de ese país a Chile, viajó a Tel Aviv, donde fue recibido por el compositor nacional León Schidlowsky, quien vive en esa ciudad desde hace 29 años.

*Musicólogos chilenos en el exterior*

El musicólogo Víctor Rondón asistió al IV Festival de la Música del Pasado de América, al Tercer Encuentro Internacional de Musicología y a los Primeros Cursos Magistrales de la Camerata, eventos que se realizaron del 12 al 19 de octubre de 1997 en Caracas y Valencia, Venezuela. El profesor Rondón presentó la ponencia "Un cancionero misionario jesuita mapuche del siglo XVIII" al Tercer Encuentro Musicológico, el 16 de octubre. Al Encuentro fueron invitados importantes musicólogos, tales como Robert Stevenson, José López Calo, José Jorge Carvalho, Egberto Bermudes, Aurelio Tello, Walter Guido y otros.

En el marco de la red académica de intercambio musicológico "Contrapunto", entre universidades latinoamericanas y españolas, el musicólogo Juan Pablo González ofreció durante enero de 1998 el seminario "El estudio de la música popular urbana: teoría y método" en los programas de doctorado en musicología de las universidades de Valladolid y Complutense de Madrid. Juan Pablo González expuso problemas concernientes al estudio histórico, analítico, etnográfico y crítico de la música popular urbana occidental ante cerca de cien alumnos de musicología de ambas universidades, más algunos destacados musicólogos latinoamericanos y españoles.

Entre el 11 y el 14 de noviembre de 1997 se realizó en Piriápolis, República Oriental del Uruguay, la II Reunión de Antropología del Mercosur, que convocó a investigadores de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. El tema central del encuentro, "Fronteras Culturales y Ciudadanía", tuvo precisamente relación con su carácter regional y con la situación cultural contemporánea, cuya dinámica aparece pautada por un doble movimiento: el desdibujamiento y resignificación de las fronteras por un lado y, por otro, la acentuación de lo local y de las identidades. En el marco de esta reunión se realizaron

6 mesas redondas y funcionaron 31 grupos de trabajo sobre diversos temas. El grupo de trabajo "Música, cultura y sociedad: investigaciones recientes en estudios musicales en el Mercosur", coordinado por Rafael Menezes Bastos y María Elizabeth Lucas de Brasil, reunió a 14 investigadores, entre ellos los musicólogos de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Víctor Rondón y Rodrigo Torres, quienes participaron con las ponencias "Música y ritualidad misional en el Chile colonial: raíces de la religiosidad popular actual" y "Música popular y transición a la democracia en Chile: el caso del rock poblacional y la música tropical", respectivamente.

#### *Libro de Víctor Rondón*

La Revista Musical Chilena y FONDART editaron 19 canciones misionales en mapudungun contenidas en el Chilidíngü (1777) del misionero jesuita, en la Araucanía, Bernardo de Havestadt (1714-1781) de Víctor Rondón. El texto está conformado por un estudio teórico del autor y por la edición revisada del cancionero elaborado en el siglo XVIII por Havestadt. La presentación del libro se efectuó en la Sala Fundación Andes del Museo Chileno de Arte Precolombino el 8 de enero pasado. El texto fue comentado por el Dr. Luis Merino, Director de la RMCh y Decano de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, y por el autor.

#### *Visita de Olivia Concha a Europa*

Con el apoyo de la Universidad de La Serena viajó a Bélgica la pianista y profesora de esa universidad Olivia Concha. Allí trabajó con la musicóloga Pascale Vanderwellen y la restauradora de instrumentos de teclado antiguos Christine Monfort, ambas del Museo Real de Instrumentos Musicales de Bruselas, en la preparación de la próxima visita de estas especialistas a Chile, destinada a evaluar la posible restauración de cinco pianos antiguos que se conservan en el Museo Regional de Rancagua. Estas tareas se realizan en función de un proyecto aprobado por la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) que permitirá recuperar antiguos instrumentos. La profesora Olivia Concha, además, preparó con la pianista belga Chantal Levie un recital con obras para dos pianos de compositores chilenos. El concierto se ofreció en Bruselas, Bornem y Heidelberg (ver "Música chilena en el exterior", p. 90 de esta *RMCh*).

#### *Donación de música de Carlos Teppa*

La Facultad de Artes de la Universidad de Chile recibió de manos de la viuda del maestro Carlos Teppa una importante donación de partituras de este cellista y compositor venezolano, fiel amigo de nuestro país, quien vino a morir a Chile el año pasado. Para el público chileno las creaciones de Teppa no son desconocidas; ya en 1979 el Quinteto de Bronces de Chile estrenó *Ritmica* en la Sala Isidora Zegers. Carlos Teppa -que además de músico fue poeta y pintor- posee un extenso catálogo en el que figuran alrededor de 200 obras, entre ellas, por lo menos 11 sinfonías, una veintena de conciertos para instrumentos varios y orquesta, más de 20 poemas sinfónicos y numerosas obras de cámara. En el valioso legado de Carlos Teppa recibido por la Facultad de Artes figuran 24 composiciones, entre las que se pueden mencionar los *Cuartetos* de cuerdas N° 7, 8 y 9, la *Sonata* N° 3 para violoncello y piano, la *Sonata* N° 5 ("La golondrina") para violín y piano, la *Sonata* para flauta, clarinete y piano, *Adagio stravinskiano* y *Fantasia española*, ambas para orquesta de arcos, el poema sinfónico *Florentino el llanero*, un *Concierto* para trombón y orquesta sinfónica y *Sinfonía de los recuerdos* ("La Teja"). Si a esta donación se agregan otras hechas anteriormente por el propio compositor a la Facultad de Artes, las piezas de Carlos Teppa conservadas en la Biblioteca Central de dicha Facultad llegan a un apreciable número, que incluyen las más diversas agrupaciones instrumentales. Todas estas composiciones se encuentran a disposición de los interesados en la mencionada Biblioteca.

#### *VIII Tribuna Musical para América Latina y el Caribe (TRIMALCA)*

En la ciudad de Rosario, Argentina, entre los días 3 y 5 de agosto de 1997, se realizó la VIII Tribuna Musical para América Latina y el Caribe (TRIMALCA), organizada por el Consejo Argentino de la Música y la Secretaría de Cultura de la Universidad Nacional de Rosario, con los auspicios del Consejo Internacional de la Música (CIM, UNESCO), del Consejo de la Música de las Tres Américas (COMTA) y de la Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de Rosario.

A la VIII TRIMALCA asistieron representantes de diferentes países, quienes constituyeron el Comité de Selección según la siguiente nómina: José Vicente Torres (Venezuela), Carlos Seoane Urioste (Bolivia), León Biriotti (Uruguay), Guido López Gavilán (Cuba), Germán Cáceres (El Salvador), José Augusto Mannis (Brasil), Hipólito Gutiérrez (Argentina) y Gabriel Matthey Correa (Chile). También asistieron Guy Huot, secretario general del CIM, y Daniel Cozzi, en representación de la Universidad Nacional de Rosario.

La Tribuna Musical, a nivel mundial, fue creada hace 17 años por el Consejo Internacional de la Música (CIM, UNESCO), en la ciudad de París. Su principal objetivo es incrementar el conocimiento de la música entre los cinco continentes. En respuesta a ello, en la TRIMALCA -que se realiza bianualmente- se seleccionan obras que constituyen una auténtica muestra de la música de los países latinoamericanos y caribeños participantes, para ser difundidas a través de programas radiofónicos, según las siguientes categorías: a) música folclórica y/o étnica, b) música popular con raíz folclórica y/o urbana, c) música de concierto y/o religiosa hasta el siglo XIX, y d) música de concierto y/o electroacústica del siglo XX.

Chile presentó *El conejito* (polka, anónima), *En el valle de Nilahue* (Canción romance, anónima) y *El campo chileno* (cueca de la autoría de Gabriel Morales M.), todas interpretadas por Gabriel Morales Morales, en la categoría a); *Camina la Virgen pura, Vamos a Belén pastores, Bajaron pajes y duques y Caminito, caminito*, obras anónimas de la época colonial chilena, siglos XVII-XVIII, presentadas en la categoría c) e interpretadas por el conjunto *Syntagma Musicum*; y, finalmente, en la categoría d) se presentó la obra electroacústica *Arena* de Francesca Ancarola, *Zahir* de Edgardo Cantón, interpretada por Ana María Cvitanic (piano) y Octavio Hasbún (flauta dulce), y *Canción de la calle* de Rafael Díaz, interpretada por Marcia McIntyre (violín), junto a Esperanza Berrocal y Paola Urbina (piano a cuatro manos).

Las obras presentadas por los diferentes países participantes en la VIII TRIMALCA fueron debidamente documentadas por cada delegado y escuchadas por el Comité de Selección, según orden establecido por sorteo previo. Enseguida, después de dos días de audición, se procedió a votar en forma secreta y se proclamó a los galardonados que se indican:

#### Categoría a

- Obra ganadora: *Recordando nuestro tiempo*, conga de los Hoyes de Santiago de Cuba (Cuba).
- Obra recomendada: *Candombe: "Llamadas" en el Barrio Sur de Montevideo* (Uruguay).

#### Categoría b

- Obra ganadora: *Homenaje a Astor Piazzolla*, para bandoneón, piano y orquesta, de Beatriz Lockart, con Elida Gencarelli (piano), Hugo Díaz (bandoneón) y la Filarmónica de Montevideo, director: Roberto García Mareco (Uruguay).
- Obra recomendada: *El chocho*, tango, con Las Tangeras (Argentina).

#### Categoría c

- Obra ganadora: *Antiphona de Nossa Senhora*, de José Joaquim Emerico Lobo de Mesquita, con Ensemble Turicum, director: Luiz Alves da Silva (Brasil).
- Obra recomendada: *Tercio*, de José Joaquín Emerico Lobo de Mesquita, con Ensemble Turicum, director: Luiz Alves da Silva (Brasil).

#### Categoría d

- Obra ganadora: *Fantasia sobre una cadencia de Gesualdo*, para octeto de vientos, de Germán Cáceres, con el Octeto Académico de Caracas (El Salvador).
- Obra recomendada: *Sinfonía concertante N° 2*, de Carlos Michans, con Liza Ferschtman (violín), Dmitry Ferschtman (violoncello) y la Orquesta de Cámara de la Radio de Holanda, director: Thierry Fischer (Argentina).

Cada país participante se comprometió a transmitir este programa a través de sus radioemisoras locales, antes de la próxima TRIMALCA. Adicionalmente, las obras seleccionadas podrán ser puestas a disposición de la Unión Europea de Radiodifusión para su transmisión.

Aparte del trabajo específico de la TRIMALCA, los delegados se reunieron a tratar diferentes temas musicales de interés común, con el propósito de diseñar un plan de actividades para los próximos años. Como actividad complementaria, asistieron a un concierto especial de los músicos franceses Isabelle Hureau (flauta) y Thierry Miroglio (percusión), con obras de Iannis Xenakis, Klaus Ager, Iglesias Rossi y Regis Campos. Por otra parte, los delegados pudieron visitar el Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino y la casa donde nació Ernesto Che Guevara.

La IX TRIMALCA quedó programada para el año 1999 y, en principio, se realizaría en Bolivia. Asimismo, posteriormente el año 2000 se espera extender la TRIMALCA a la Tribuna Musical de las Tres Américas, donde se invitará a participar a Canadá y a EE.UU., por cuanto estos países actualmente pertenecen al COMTA y al CIM.

G.M.

### *II Escuela Itinerante de Canto Coral*

Entre los días 5 y 16 de enero se efectuó en Santiago la II Escuela Itinerante de Canto Coral convocada por la Asociación Latinoamericana de Canto Coral (ALACC-CHILE) que preside Mario Baeza Gajardo. En la II Escuela se desarrollaron sesiones diarias de reflexión, mesas redondas, lectura de repertorio coral latinoamericano y conciertos a los que asistieron numerosos directores, docentes, promotores, compositores, investigadores y amantes del canto coral de nuestro país y del extranjero.

### *Publicaciones nacionales*

El 17 de diciembre, en el Centro de Extensión de la Universidad Católica, fue lanzado el N° 1 de *Resonancias*, revista especializada del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile. La *RMCh* junto a todos los interesados en la vida musical nacional aplauden esta iniciativa y le desean a la nueva publicación una larga y fecunda vida. En este primer número de *Resonancias*, que dirige el compositor Alejandro Guarello, figuran colaboraciones de Oscar Ohlsen, Jorge Eduardo Rivera, Gustavo Becerra-Schmidt, Víctor Rondón, Juan Pablo González, Juana Corbella y Carmen Peña (ver "Reseñas de publicaciones", pp. 102-103 de esta *RMCh*).

Además, en la redacción de la *RMCh* se han recibido las siguientes publicaciones periódicas con informaciones del acontecer musical nacional: *Música*, boletín informativo del Consejo Chileno de la Música, N° 14 de octubre, N° 15 de noviembre y N° 16 de diciembre, de 1997, y la revista *Matiz*, año II, N° 4, Instituto Profesional Escuela Moderna de Música, octubre de 1997. En esta última aparecen colaboraciones de Guillermo Rifo ("Edición de partituras"), Pablo Lecaros ("Sobre la identidad"), Álvaro Menanteau ("La orquesta Huamhaly"), Jorge Pérez ("El órgano"), Doris Ipinza ("La entrevista con... Vicente Bianchi") y otras. Además contiene la partitura *Tributango* de Javier Farías.

### *Fonogramas con música chilena*

El 17 de noviembre, en la Sala SCD, se llevó a efecto el lanzamiento del CD *Chile contemporáneo en el sonido. Ensemble Bartók*, fonograma editado por SVR y financiado por el Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART). El Ensemble, formado por Carmen Luisa Letelier (contralto), Valene Georges (clarinete), Jaime Mansilla (violín), Eduardo Salgado (cello), Karina Glasinovic (piano) y Cirilo Vila (piano y dirección musical), incluyó en su disco las siguientes obras de autor chileno: Federico Heinlein, *Queridas aguas*, con texto de Raúl Zurita; Carlos Botto, *Cantata tiempo*, op. 43, con texto de Gabriela Mistral; Luis Advis *Dos canciones (Cueca y Rin)*, con textos de Jaime Silva y Luis Advis, respectivamente; Miguel Letelier, *Tres canciones (La mort favorable, Le détresse y Au dela l'ennui)*, con poemas de la Condesa de Noailles; Santiago Vera, *Silogística II*, textos tradicionales de Rapa Nui; Alfonso Letelier, *Nocturno*, sobre un texto del compositor; Gonzalo Martínez, *Pierrot*, obra para clarinete solo, y Fernando García, *Pasión y muerte*, donde utiliza palabras de Vicente Huidobro (ver "Reseñas de fonogramas", p. 105-106 de esta *RMCh*).

El 9 de enero, en la Sala SCD, se dio a conocer el CD *Música para el fin de siglo* con música de Santiago Vera Rivera. El acto de presentación del fonograma comenzó con palabras de agradecimientos

del compositor, a continuación intervino el director del Instituto de Música de la Universidad Católica, Octavio Hasbún. Posteriormente se escuchó a la soprano Katalyn Karakay, acompañada por la pianista Ana María Cvitanic, cantando *Preámbulo y antíprosa* (versos de Rabriindanath Tagore) de Santiago Vera. El fonograma contiene las siguientes obras de Santiago Vera: *Silogística I*, para flauta y guitarra (Dúo Mendieta-Orlandini); *Preámbulo y antíprosa*, para voz y piano (Dúo Karakay-Cvitanic); *Silogística II*, para voz, clarinete, violín, cello y piano (Ensemble Bartók); *Arkana II*, para cuarteto de flautas dulces (Quartet de Bec Frullato); *Apocalíptica II*, para orquesta de cuerdas y piano (Orquesta de Cámara de Noruega); *Conmutaciones* para dos flautas (Victor Rondón, Octavio Hasbún) y piano (Ana María Cvitanic), y *Arkana II*, para cello y piano (Dúo Escobar-Cabello).

El 14 de marzo, en el Pabellón Balmaceda de la Quinta Normal, se presentó el primer CD la *Agrupación Vocal Surantigua*, que dirige Pablo Ulloa, financiado por FONDART. El fonograma contiene obras de los siglos XVI al XIX; de éstas, cinco pertenecen al archivo de la Catedral de Santiago: *Con amor pastores todos*, de autor anónimo; *Primera Lección de Difuntos*, *Segunda Lección de Difuntos* "Tredet animan meam" y *Tercera Lección de Difuntos* "Manus tue", las tres de Fray Cristóbal Ajuria, y *Benedicta et venerabilis* de José Bernardo Alzedo.

#### *Premio Robert Stevenson de Musicología e Investigación*

Por gentileza de la Sra. Emma Garmendia, Ph.D., Directora del LAMC, y del Dr. Joseph Santo, también directivo de esa institución, la *Revista Musical Chilena* ha recibido el siguiente comunicado:

El Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales (LAMC) de la Universidad Católica de América, Washington, D.C. y el Consejo Interamericano de Música (CIDEM), conjuntamente con Inter-American Music Friends, convocan por la presente al concurso para la adjudicación del *Premio Robert Stevenson de Musicología e Investigación en Música Latinoamericana*, destinado a libros publicados durante el bienio 1996-1997.

El primer premio consiste en un Diploma de Honor y la suma de siete mil dólares (US\$ 7.000). El plazo de recepción será entre el 1 de septiembre y el 31 de octubre de 1998.

Información completa relativa a este concurso podrá obtener en el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales:

Website: <http://www.acad.cua.edu/musu/lamc/lame.htm>

E-mail: [lamc@idl.net](mailto:lamc@idl.net)

Tel: 202-319-5835

Fax: 202-319-6280